



**IENE**  
INTERCULTURAL EDUCATION OF NURSES IN EUROPE



ERASMUS+ Programme –Key Action 2: StrategicPartnership

**RAFFORZARE LA CAPACITA' DEGLI INFERMIERI ED OPERATORI SANITARI NEL  
FORNIRE ASSISTENZA CULTURALMENTE COMPETENTE E COMPASSIONEVOLE**

Newsletter  
N. 2  
Maggio2015

**Il secondo meeting del  
progetto si è tenuto a  
Valencia, Spagna dal 23 al  
24 Aprile 2015**



**L'ordine del giorno** comprendeva:

1. La valutazione degli outputs del progetto:  
Output 1. Risultati della revisione della letteratura;  
Output 2. Lo strumento per la  
misurazione della compassione – CMT;  
Output 3. Valutazione delle esigenze del  
personale infermieristico.

2. La progettazione del modello europeo per lo  
sviluppo dei modelli di ruolo (Output 4):  
I risultati della collaborazione degli esperti nel  
Delphi Panel; Definizione dei valori, della filosofia  
e dei principi educativi; Definizione della mappa concettuale  
per eliminare il modello.

**I risultati finali del primo  
output del progetto IENE4  
sono disponibili!**

#### **Revisione della letteratura su traspetti della compassione**

La revisione della letteratura è stata basata complessivamente sulla domanda: "Come imparano nella pratica gli infermieri e gli altri operatori sanitari a fornire assistenza culturalmente competente e compassionevole?" La revisione fornisce un quadro comprensivo delle pubblicazioni sui pareri degli studiosi sui traspetti:

Componenti universali della Compassione, Misurazione della compassione culturalmente competente, Apprendimento della compassione culturalmente competente nella teoria e nella pratica.

La revisione è stata curata da Rikke A. Petersen, Lisbeth Frederiksen e Mette M. Jansen dell'University College Lillebaelt- Dipartimento di infermieristica, Odense, Denmark; Choni Doñate, Carla Vidal and Gustavo Castillo e Jordi Garcés del Polibiene star Research Institute, University of Valencia, Spain; Irena Papadopoulou and Sheila Ali del Research Centre for Transcultural Studies in Health, Middlesex University, United Kingdom.

La revisione ha avuto un approccio integrativo che comprendeva: a) la formulazione di specifici quesiti di ricerca; b) l'identificazione dei termini di ricerca; c) la ricerca bibliografica; d) la valutazione dei dati; e) l'analisi dei dati; f) la presentazione su fogli di lavoro.

Il report sulla revisione integrativa della letteratura è consultabile sul sito <http://ieneproject.eu/>.

Il primo output di IENE4 ha dimostrato che poca letteratura sulla compassione è basata sulla ricerca empirica. Il progetto IENE 4 fornirà gli approfondimenti necessari su come infermieri e gli altri operatori sanitari possono fornire assistenza culturalmente competente e compassionevole.

### Lavori in corso:

#### Output 2. Strumento per la misurazione della compassione

Il nostro obiettivo è quello di costruire uno **strumento di autovalutazione** valido ed affidabile **per misurare la compassione culturalmente competente**.

- Il primo step di questo output è stato la definizione di affermazioni generiche relative alla misurazione della compassione, sia specifiche, focalizzate su diversi gruppi di pazienti.
- Ogni partner, ha individuato affermazioni generali e quelle per specifici gruppi di pazienti.
- Successivamente, la Professoressa Lena Papadopoulou – Research Centre for Transcultural Studies in Health- Middlesex University, United Kingdom ha revisionato tutte le affermazioni dei partners e le ha adattate alle esigenze dello strumento, così come stabilito nei differenti aspetti della compassione: consapevolezza culturale, conoscenza culturale, sensibilità culturale e competenza culturale.
- La versione finale delle affermazioni ha portato alla composizione di un questionario per il Delphi Study, che nella prima fase, è già stato elaborato da tutti i partners.
- I primi risultati emersi dall'analisi quantitativa (deviazione standard, media, mediana e moda) di ogni gruppo di affermazioni (generiche e per specifici gruppi di pazienti) sono stati presentati durante il meeting. Quest'analisi sarà completata con l'analisi qualitativa.
- Successivamente il questionario sarà adattato e pronto per il secondo step del Delphi Study.

#### Output 3. La valutazione dei bisogni degli infermieri

La **valutazione dei bisogni degli infermieri operatori sanitari** (coordinatori infermieri, docenti e managers) è stata condotta in tutti i paesi con lo scopo di rilevare i fabbisogni per aiutarli a diventare modelli di ruolo e sostenitori di una assistenza culturalmente competente e compassionevole.

Il questionario di valutazione dei fabbisogni è stato preparato da Serpil Tural, Marmara University (Turkey) ed è stato tradotto in tutte le lingue dei partner del progetto.

Il questionario dovrà essere compilato da 20-25 coordinatori infermieri, che lavorano in ospedale, in case di riposo o cliniche convenzionate.

Dopo aver creato il questionario in SurveyMonkey, per poter partecipare all'indagine, ogni partner dovrà inviare il link al personale infermieristico individuato.

Ogni partner invierà la propria analisi quantitativa (realizzata dalla piattaforma automatica Survey Monkey) e le traduzioni delle risposte alle domande aperte alla Marmara University che farà una relazione sulla valutazione dei bisogni.

#### Prossime azioni: Il modello Europeo per lo sviluppo dei modelli di ruolo

Lo scopo della creazione del **Modello Europeo** è quello di consentire agli infermieri e agli altri operatori sanitari (coordinatori infermieri, altri coordinatori, docenti e managers) di sviluppare le capacità per essere tutor e modello di ruolo, al fine di promuovere una cultura basata sull'assistenza culturalmente competente e compassionevole.

Il nostro modello Europeo sarà basato sui risultati della revisione della letteratura, sulla valutazione dei fabbisogni condotti da tutti i partners. E' inoltre basato sul modello

PPT/ IENE, ponendo enfasi sull'aspetto della leadership. Il modello fornirà i valori, la filosofia, i principi educativi e una mappa concettuale al fine di contribuire alla creazione del curriculum e degli strumenti utili per i leader delle professioni sanitarie che sono considerati il collegamento più importante per lo sviluppo e la sostenibilità di ambienti assistenziali culturalmente competenti e compassionevoli.

Utilizzeremo il Delphi Panel di esperti come metodologia per raggiungere il consenso sui valori chiave ed i concetti da includere nella costruzione del modello. La Cyprus University of Technology condurrà il lavoro del gruppo di esperti e la costruzione del modello. Il piloting e la sperimentazione del modello europeo si svolgeranno a Cipro attraverso i Focus Groups con esperti.

**Prossimo meeting**

**A Siena in Italia, il 4 e 5 Novembre 2015**



*Il presente progetto è finanziato con il sostegno della Commissione Europea. L'autore è il solo responsabile di questa pubblicazione e la Commissione declina ogni responsabilità sull'uso che potrà essere fatto delle informazioni in essa contenute.*